

---

BEIJING-APRALO ALS sesión introductoria

Domingo 7 de abril de 2013 -08.00 a 9.00

ICANN – Beijing República Popular de China

Esta es la sesión de APRALO ALS, es la sesión introductoria. El día domingo 7 de abril. Estamos en la sala 6 del Hotel Internacional de Beijing.

**HOLLY REICH:** Bienvenidos a todos. Lo primero es lo primero. Heidi es en quien vamos a confiar para que nos pase todos los avisos y luego tenemos a nuestro Presidente, que vamos a ver si está listo para comenzar.

**HEIDI ULLRICH:** Bienvenidos a todos. Yo soy Heidi Ullrich. Soy la Directora de At-Large y brevemente les quiero presentar al personal fantástico.

Silvia Vivanco, ella es la Gerente de la región; y los malos. Va a ser su punto de contacto.

Luego tenemos a Matt Ashtiani representando al soporte de At-Large.

El puede manejar hasta tres computadoras juntas así que va a estar controlando las pantallas, la participación remota, etc. etc.

Simplemente quiero decirles que tenemos un link al “streaming” y al video en el “adobe connect”; así que aquí tenemos una mesa de trabajo, también tenemos interpretación en español, francés y chino. Así que por favor hablen claramente.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

También nos va a grabar el puente de Adigo.

Vamos a tener las transcripciones, así que por favor antes de hablar mencionen sus nombres.

Gracias.

HOLLY REICH:

Olivier Crepin-Leblond y para aquellos que están acostumbrados a otra voz en el micrófono y bueno, pueden hablar y si quieren lo pueden hacer.

Le vamos a dar la palabra a Olivier.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Buenos días. Gracias Holly. Soy el Presidente del ALAC y quiero darles la bienvenida a todos a esta gran semana y ocupada semana que tenemos de trabajo.

Espero que todos disfruten la semana. Es una semana ardua porque comenzaremos muy temprano en la mañana y vamos a trabajar hasta tarde. Pero espero que podamos tener una mejor idea de cómo funcionan las cosas dentro de la ICANN. Cómo funciona el ALAC y At-Large, cómo todos encajamos en esta estructura en general dentro de la comunidad de At-Large y en la pirámide que tenemos que construir nosotros.

Brindamos nuestro aporte dentro de esta pirámide y al proceso de desarrollo de políticas que está realizando la ICANN.



Ahora, le voy a pedir a Matt que coloque en la pantalla una breve presentación.

Lo van a ver nuevamente cuando tengan la sesión de Fellowship durante las mañanas. No sé si yo voy a estar con ellos, si estaré el día que tenga que hablar en esa sesión, seguramente será media hora porque tengo otras cuestiones que atender. Así que voy a hablar rápidamente, pero como dije, van a tener otra oportunidad de ver la presentación más tarde y yo entiendo que la presentación va a estar colocada en la página, así que va a mostrar en la página y en la pantalla.

Luego Matt lo va a colocar en la pantalla y también lo va a colocar en la agenda para que lo puedan ver en sus computadoras.

Habrán dos páginas de agenda. La primera tiene que ver con el cronograma general de la reunión de la ICANN que la encontrarán en la página de la ICANN, ICANN.org, en la sesión de la conferencia de Beijing. Y dado que se han movido algunas cuestiones tuvimos que reacomodar algunos datos en los últimos 15 o 20 minutos. Entonces, de alguna manera la página de la agenda está un tanto desactualizada.

La página de la agenda se muestra en sus pantallas y quizás el staff lo que hará es postear el link de la agenda en el chat. Lo hará Matt o también Holly. Y esta página tendrá el cronograma detallado de lo que haremos todos los días.

Y lo que van a hacer ustedes también todos los días.



Vamos a tratar de acotarnos y de apegarnos a los horarios destinados y bueno, y organizar las cuestiones técnicas que surjan; algunas veces quizás nos retrasemos.

El Comité Asesor de At-Large, el ALAC, es un Comité compuesto por 15 miembros y puedo ver que la presentación ya está cargada.

Así que bueno, vamos a presentarla.

Es un Comité, como dije, de 15 miembros que representan todas las diferentes regiones – y bueno, veo que está entrando más gente –

Vamos entonces a la primera página. Primero veamos el modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN.

Seguramente un diagrama que ya han visto en el pasado. Ya está colocado en la página web de la ICANN.

Y aquí ven todas las partes o unidades constitutivas importantes dentro de la ICANN.

A ver ¿Alguno tiene algún puntero?

Izumi! Fantástico! Izumi es un miembro de larga data. Creo que usted era miembro del ALAC en el pasado ¿correcto?

Si al comienzo lo era.

Bueno. Pido esto así puedo señalar mejor. Bien. ¿Matt podríamos por favor poner la presentación en pantalla completa?

Gracias.



---

Bueno. Aquí tienen entonces a la Junta Directiva que se encuentra en el centro del diagrama y personas que están dentro de la Junta seleccionadas por diferentes partes de la ICANN.

Donde estamos nosotros es el número 15 –esto es el At-Large, donde tenemos las diferentes organizaciones de At-Large. Tenemos aquí también ALAC, que está debajo.

Tenemos las organizaciones de At-Large, se llaman ralos, y hay otras partes que también están presentes durante las reuniones. Tenemos la organización de apoyo de números, la ASO, que tiene que ver con las direcciones de IP.

Luego tenemos el GNSO que se ocupa de los nombres genéricos, como por ejemplo el “.com”, “.net”, es decir todos los nombres de dominios que se van a crear próximamente.

Luego tenemos la ccNSO que tiene que ver con los números y los nombres de dominios como por ejemplo “.cn.fr.gp”, es decir, todos los diferentes códigos de país. Y luego hay algunas personas que son elegidas por el Comité de Nominaciones. Ellos son un grupo independiente de miembros. Son ocho. Hay ocho personas en la Junta y seguramente tendrán la oportunidad de conocer otras partes de la ICANN.

Luego tenemos una serie de Comités Asesores que tienen personas que actúan como enlaces para la Junta.

Luego tenemos el Comité Asesor, el Comité de Seguridad y Estabilidad, el equipo de ingeniería de internet, el grupo de enlace técnico, el Comité



Asesor Gubernamental. Bueno, ellos hacen lo que en realidad su nombre implica.

El GAC por ejemplo es el Comité Asesor Gubernamental conocido como “el GAC” y ellos reciben los aportes y contribuciones de los Gobiernos al proceso de la ICANN.

Luego tenemos al personal de la ICANN que le da soporte, supongo que los nombres están un poco desactualizados porque son los nombres de hace algunos años. Pero en la actualidad tenemos más personas que han sido contratadas.

Luego tenemos al Presidente y CEO, que es Fadi CHAHADE, que van a ver en breve, él nos va a hablar.

Y luego el ombudsman que es una persona semi independiente. Si ustedes por ejemplo piensan que han sido tratados de manera poco justa o tienen un problema con la ICANN, o algo de qué quejarse, bueno entonces pueden dirigirse al ombudsman y discutir con él cuáles son las acciones a tomar, etc., etc.

La siguiente diapositiva por favor.

Básicamente tiene que ver con la Junta.

Uno de los problemas es que la Junta siempre se encuentra en el centro del diagrama y todos piensan “bueno, si queremos entendernos entre sí y encontrar una solución, lo mandamos a la Junta y la Junta toma una decisión”.



# ES

---

Pero en realidad a la Junta esto no le gusta. Porque si un grupo de personas no pueden llegar a una conclusión, entonces cómo un grupo tan reducido de 15 personas puede llegar a una conclusión teniendo en cuenta que los temas vienen de todas partes de la comunidad.

Entonces este diagrama que ven les da un pantallazo general de la constitución.

La ICANN es un modelo de múltiples partes interesadas. Tenemos a los Gobiernos, a los Comités Asesores, los usuarios de internet, los operadores de los códigos de país; tenemos a los registros, registrantes y registradores, y los tenemos en diferentes partes.

En realidad, como dije, es un modelo de múltiples partes interesadas.

Tenemos los intereses de la propiedad intelectual, los proveedores de servicios de internet, las Universidades, los consumidores, luego tenemos a la organización de soporte de direcciones y luego tenemos a los RIRs o los registros regionales de internet. Y personas de todas las partes de proceso de múltiples partes interesadas que intervienen en el proceso de desarrollo de políticas.

At-Large, como saben, es una organización mundial, se divide en diferentes regiones.

APRALO es la sesión de Asia-Pacífico, que incluye la región de Asia, Australia y el resto del Pacífico. Y aquí Holly me reta si yo no menciono esto, entonces, ustedes son una parte del mundo.



Aquí yo diría que es la parte más diversa de todas las regiones que tenemos. Que va desde el Mediterráneo hasta el Pacífico y es un área muy, muy extensa.

Las otras regiones son, la región europea, EURALO, luego África, AFRALO, América Latina y el Caribe, LACRALO y también tenemos la región de América del Norte o NARALO.

Y van a notar que Groenlandia está dentro de Europa porque es parte de Dinamarca.

Así que se reflejan correctamente aquí.

Las diferentes regiones son las que están en el mapa. Cada región selecciona dos miembros para ir al ALAC y hay una tercera persona que es seleccionada por el Comité de Nominaciones, lo que hablamos anteriormente, y hay tres personas en el ALAC.

El ALAC por sí mismo hace la selección con la ayuda de los Presidentes o jefes de cada una de las regiones y luego se envía esto a la Junta, en este momento el Presidente es Sebastien Bachollet, creo que él se va a unir a nosotros más tarde y le van a poder hacer preguntas.

Efectivamente esta es la forma de todo el mundo con estas diferentes divisiones.

Como verán la Antártida no está porque no tenemos ninguna ALS, seguramente tengamos que buscar alguna y ver qué haríamos si tuviéramos una ALS de la Antártida.





También los australiano dicen que están muy cerca de la Antártida, pero también los latinoamericanos pueden decir lo mismo, que están cerca de la Antártida.

Bueno, pero todavía vamos a continuar y no vamos a cruzar ese puente.

Bien. ¿Qué es el At-Large?

Es una comunidad de usuarios de internet individuales que se agrupan en más de 150 estructuras de At-Large. Las estructuras de At-Large, como ya saben, porque ustedes son parte de estas estructuras, son muy diversas.

Tenemos organizaciones informáticas, hay organizaciones que brindan apoyo a las diferentes comunidades. Hay organizaciones que brindar apoyo, a ver –yo siempre me equivoco y digo a la gente mayor – pero en realidad no quiero decir a gente mayor, sino a los ciudadanos de la tercera edad.

También hay organizaciones que brindan apoyo a la gente joven. No sé si hay una categoría de gente joven, pero bueno.

¿Qué es lo que hacen? Son activas en todo el mundo. Y qué es lo que hace el ALAC? El Comité en sí.

Bueno. Tenemos un mandato dentro de la ICANN que se describe en los estatutos de la ICANN y hay una serie de cuestiones que se nos han encomendado. Una es emitir comentarios y responder a los requisitos de comentario público que emite la ICANN.



Habrán notado que hay una lista de puntos en la lista de anuncios de la ICANN donde se requieren comentarios y hay un proceso dentro de la ICANN a través del cual la comunidad no solamente el At-Large, sino todos dentro de la ICANN pueden emitir comentarios respecto de lo que sucede sobre un punto específico y brindar retroalimentación o “feedback” y aportes al proceso que pueden cambiar la forma en que este proceso se lleva a cabo.

Lo particular respecto de At-Large y su comunidad y ALAC es que va a emitir comentarios prácticamente de todo y sobre todo lo que tiene que ver con la ICANN.

Nosotros no solamente nos acotamos al período de comentarios públicos sino que también comentamos sobre muchas cuestiones, ya sean cuestiones de procedimiento, procesos, políticas, nosotros podemos emitir comentarios al respecto, en cualquier momento y podemos dirigirnos directamente a la Junta o escribirle directamente a CEO o a las otras comunidades dentro de la ICANN directamente.

También emitimos comentarios respecto de procesos externos relacionados con la ICANN, en algunas oportunidades, hemos escrito al Departamento de Comercio de los Estados Unidos, hemos revisados algunos de los contratos que tienen con la ICANN y además de los comentarios, nosotros también nos relacionamos con los grupos de trabajo cros-comunitarios, por ejemplo el GNSO que ha creado grupos a lo largo del tiempo y que requieren la participación de personas de otra parte de la comunidad, no solamente de los miembros del GNSO. Entonces nosotros enviamos participantes o representantes a estos



# ES

---

grupos para que den o brinden aporte. No sólo cuando luego del desarrollo de las políticas sino mientras se está desarrollando la política.

Es decir que nos involucramos desde el comienzo del desarrollo de una política.

También tenemos la capacidad de tomar, de recolectar los mensajes de la comunidad en todo el mundo. Y esto es una tarea sumamente difícil, porque ¿Cómo llegamos a las diferentes partes o a la periferia?

Bueno, nosotros somos una parte integral para poder recabar el mensaje y llevar al resto del mundo la actividad de la ICANN.

Entonces es un proceso bi-direccional. Nosotros tenemos que tomar el mensaje de los usuarios de internet de todo el mundo, pero también tenemos que llevar el mensaje y tomar su retroalimentación o sus aportes para el proceso, para saber qué es lo que opinan. Qué es lo que opinan sobre los nuevos gTLDs, qué es lo que opinan por ejemplo sobre el nuevo acuerdo de registradores o acreditación de registradores. Y muchas veces estos son procesos totalmente extraño para las personas. Porque muchas personas simplemente saben que internet funcionan pero no piensan por qué. Y esto es realmente una tragedia, porque si no hacemos nuestro trabajo y no nos aseguramos que internet continúe creciendo de manera confiable y de forma que nos mantenga lo más abierto posible, utilizando la parte centrada en los usuarios, bueno, entonces vamos a tener un problema a futuro. Porque un día va a dejar de funcionar y en ese momento, bueno, la gente va a decir “al final no nos ocupamos nunca del tema”.



No estamos encargados de esto porque la ICANN se encarga de una parte pequeña de la internet y esta es la coordinación de los nombres de dominios y la coordinación de las direcciones de IP, es decir de los identificadores de internet.

Y si sabemos que los identificadores de internet no funcionan, entonces no tendremos una dirección y si la dirección no funciona la internet dejará de funcionar.

Entonces nos tenemos que responsabilizar por el funcionamiento de internet.

También nos ocupamos del funcionamiento y presentación de objeciones para los nuevos gTLDs. Supongo que ya saben que hay dentro de la ICANN un proceso para crear nuevos gTLDs, y este proceso le ha dado la oportunidad al Comité Asesor de At-Large para presentar objeciones respecto de las nuevas solicitudes que se han ingresado. Luego vamos a hablar en la semana de este tema.

Pero ahora vamos a pasar a la siguiente diapositiva.

Es bueno, porque es la primera vez que el ALAC tiene una responsabilidad operativa, antes simplemente tenía una responsabilidad de asesoramiento.

En este caso nuestra comunidad puede decir o ver si hay un problema con una determinada solicitud y emitir una objeción.

El modelo del ALAC es un modelo ascendente. A ver- Cheryl esta es mi carpeta! Estoy rodeado de australianos. Tengo uno a la derecha y otro a la izquierda.



# ES

---

Entonces, At-Large opera de manera ascendente. El concepto “ascendente” es un concepto errado.

Mucha gente lo llama un modelo de abajo hacia arriba, pero alguien alguna vez lo llamó modelo de abajo hacia arriba, pero bueno, en realidad el concepto de un modelo a arriba hacia abajo se puede de alguna manera relacionar con cuando uno toma una cerveza y se la toma de golpe.

Pero bueno, el proceso básicamente quiere decir que uno recibe aportes de la parte inferior de la pirámide y avanza hacia la cima de la pirámide. En la parte de abajo tenemos ALS que se organizan en diferentes ralos, como por ejemplo APRALO y esto a su vez da aporte al ALAC y el ALAC da aporte al proceso de desarrollo de políticas que la ICANN tiene. Y finalmente esto brinda aporte a la gente de la Junta que afortunadamente va a tener un panorama más claro de lo que tiene que hacer.

Es difícil obtener aporte de la periferia o los usuarios de internet, entonces implementamos un proceso mediante el cual tratamos de dar la posibilidad a todos para que todos tengan la misma posibilidad de expresarse.

Porque hay mucha gente que suele expresarse mucho y monopoliza la palabra y hay otra gente que es más reservada y no contribuye en gran medida. Entonces la idea es que todo el mundo pueda contribuir equitativamente.

Tenemos dificultades a veces dentro de At-Large. La primera tiene que ver con el tema de las teleconferencias.



# ES

---

Bueno, la tierra ya sabemos, es redonda y en algunos casos por ejemplo son las 3 de la mañana. Generalmente esto ocurre con Sidney –no sé por qué siempre son las 3 de la mañana en Sidney – me parece que es un lugar bastante oscuro, pero bueno.

En algún punto este es un tema. Y por eso tenemos un proceso mediante el cual trabajamos con wiki, páginas web, en las cuales se puede ingresar el aporte en lugar de estar conectado a una llamada.

La cuestión es que tenemos diferencias culturales y en algunas partes del mundo son mucho más expresivos, y comienzan a hablar y hablan y hablan y después nadie más puede hacerlo.

En otras partes del mundo son un tanto más reservadas y por lo tanto piensan antes de hablar lo cual es algo muy positivo.

Entonces, hay otras partes del mundo que tienen un idioma diferente y esto también constituye una dificultad porque probablemente hablen un idioma que el resto no entiende. Entonces se hablan a sí mismos pero el resto no entiende.

Entonces, existe un proceso mediante la utilización de wikis en el cual todos podemos expresarnos.

El diagrama es un tanto pequeño pero van a tener luego la posibilidad de bajar este diagrama de la página web.

A ver – yo ni siquiera puedo leerlo –



Una ALS, por ejemplo, quiere emitir un comentario. Aquí es donde comienza el proceso. Emite o expresa su preocupación a la organización regional de At-Large. Y tiene que conseguir consenso.

Voy a darles una versión corta de lo que es el consenso porque la larga me llevaría una semana.

A nosotros no nos gusta trabajar con las votaciones, porque si votamos quiere decir que la conversación simplemente no funcionó, hay dos puntos de vista totalmente distintos y se vota por si o por no.

Pero cuando hablamos de consenso se trata de buscar lo que la mayoría de las personas dentro de una sala creen o están de acuerdo

O al menos en lo que no están en disconformidad.

Y para que la mayoría pueda decir “bueno, podemos trabajar con esto”, es responsabilidad del Presidente recibir el aporte de todos y asegurarse que haya una dirección general en la cual la mayor parte de las personas estén de acuerdo.

Creo que lo describí de manera sencilla. Es una de las principales cuestiones dentro de la ICANN.

El GNSO ha trabajado al respecto, se ha pasado semanas y meses incluso trabajando sobre el consenso. No sé cuántas páginas de documentos existen y ellos dicen “bueno, nosotros estamos de acuerdo con esto”, pero otra parte de la ICANN no está de acuerdo con esa descripción de consenso.



Es decir, básicamente el consenso es el acuerdo de la mayoría respecto de una tema en particular, o una decisión y se tiene un consenso general.

Por supuesto hay un consenso mayor o menos dependiendo de la composición de esa mayoría.

Bueno. Luego el ralo puede dialogar con otras ralos, y si hay consenso dentro de las ralos, esto es algo muy importante y se sigue avanzando y se manda al ALAC.

Y se van a dar cuenta que en cada nivel, por ejemplo aquí ven “comentarios”, en todos los niveles se dice, si hay consenso a nivel – a ver Matt por favor, la diapositiva anterior –

Bien. Tenemos aquí los comentarios con una discusión por parte de los ralos, que llega aquí –al ALAC – y a las discusiones que tiene el ALAC, luego existe una declaración que se redacta, el ALAC lleva a cabo esta declaración y el ALAC pide comentarios al respecto y luego hay una votación.

Este es un proceso natural mediante el cual se requiere ratificar todas las declaraciones que son emitidas por el ALAC.

Y en este punto si hay una votación, pero en este punto obtenemos un 99% de aprobación por parte de los miembros del ALAC. Y esto no es simplemente porque hay amenazas a las personas donde le decimos “digan si”, sino que el consenso se logra a lo largo de las diferentes discusiones y con los miembros que apoyan la declaración.

Creo que estamos llegando al final.





Tengo unos minutos más.

Este es la solicitud de comentario público. El proceso anterior era en la forma natural de emitir aporte dentro del ALAC. Ahora tenemos aportes de una ALS.

En el caso de los requisitos de requerimiento de comentario público, el proceso es algo diferente. Porque en general tenemos muy poco tiempo entre la solicitud de un comentarios, desde que se emite y el tiempo que se requiere para emitir una declaración. El mínimo es 21 días para el comentario público inicial y en este momento se envía una solicitud hasta el momento que cierra el comentario público y el período es muy breve. Son 21 días que tenemos para obtener el aporte y la opinión de los usuarios de internet.

Entonces tenemos la solicitud inicial. Esto en teoría y en algunas situaciones si funciona; hay una discusión de los malos sobre los comentarios y también hay discusión dentro de los miembros del AALC al respecto.

Luego si hay consenso hay una declaración del ALAC al respecto, alguien, por ejemplo levanta la mano, o comienza a redactar o comienza a tipear y se hace un seguimiento de la cuestión durante un tiempo, se tienen en cuenta diferentes puntos de vista, se solicitan puntos de vista de otras personas y se redacta en la primera versión borrador de la declaración.

Y hay una posibilidad para todos, no solamente para los miembros del ALAC sino para todos los que lean esta declaración para realizar comentarios.



Y pueden decir “esto debería cambiarse o la redacción debería modificarse”.

Muchas veces tenemos una primera, una segunda, una tercera modificación. El tema es que tenemos un período de tiempo muy breve para pulir esta declaración y tomar en cuenta todos los puntos de vista de la comunidad de At-Large.

Si hay consenso, en este punto, entonces atravesamos el mismo consenso que ya expliqué, el ALAC emite una declaración –perdón – lo ratifica y luego envía esta declaración a donde tenga que ser enviada.

Lo importante que quiero mencionar aquí es lo siguiente. El primer borrador, como redactor, no tiene que ser un miembro del ALAC. No tiene que ser un Presidente de ralo, puede ser cualquier persona dentro de la comunidad.

Entonces, los miro a todos y espero que algunas de las personas aquí presentes en los meses sucesivos levante la mano para convertirse en el redactor de las declaraciones.

Hay muchísimos temas sobre los cuales tenemos que emitir comentarios y el Comité con 15 miembros está sobrecargado de trabajo.

Entonces, tenemos una comunidad tan diversa en todo el mundo que en algunas ocasiones el tema que se discute dentro de la ICANN puede ser una cuestión relacionada con lo legal, puede ser muy técnica. Hay a veces algunos temas que son difíciles para que los miembros del ALAC trabajen. Por eso queremos que los miembros de la comunidad puedan convertirse en redactores y ayudarnos en el proceso.



Tenemos mucha gente que los puede ayudar y los puede ayudar a lo largo del proceso. Pero es sumamente importante que todos puedan participar y que sepan que pueden ser redactores.

Sin necesidad de estar dentro del Comité Asesor de At-Large.

Esta es la última diapositiva, con algunos links de importancia.

Dado que hay mucha gente que me pregunta ¿Qué es lo que hace el ALAC? O ¿Qué es lo que están haciendo en este momento?

Bueno. Estos tres enlaces o links son de importancia.

El primero tiene que ver con la página de correspondencia. Aquí se colocan todas las declaraciones que hemos redactado en ALAC desde hace un par de años. Se puede acceder a todas las declaraciones a partir de este enlace.

Entonces si quieren ver qué es una declaración, ahí es la página que deben consultar.

Luego tenemos la página del desarrollo de políticas de At-Large. Ahí encontrarán las declaraciones que actualmente se están redactando y pueden acceder a las diferentes páginas wiki y a las diferentes declaraciones que han sido redactadas y que se están redactando.

Y la última tiene que ver con los grupos de trabajo de At-Large.

Dado que tenemos tanta cantidad de temas que abordar, hay una serie de grupos de trabajo que se han creado. Uno no tiene que ser miembro del Comité Asesor de At-Large para formar parte de un grupo de trabajo.



En realidad se pide que todas las personas que están interesadas en un tema específico, participen en estos grupos de trabajo.

Realmente se lo agradeceríamos. Porque muchas veces un tema no tiene demasiada relevancia durante seis meses, pero luego se transforma relevante y uno puede decir “bueno, yo tengo idea sobre el tema que se está tratando y puedo participar”.

Entonces la comunidad At-Large trabaja con estos temas y en este caso los grupos de trabajo son de suma importancia porque permiten aportar opiniones expertas al momento de redactar una declaración.

Bueno. Esto sería una introducción relativamente breve de lo que es At-Large.

Tuve muy poco tiempo, tengo en realidad muy poco tiempo, pero bueno, seguramente en la semana voy a poder hablar con ustedes. Ya saben dónde encontrarme y estaré gustoso de conversar con ustedes, por supuesto, si tienen pregunta pueden consultarme. No sólo a mí sino a mis colegas aquí presentes en la mesa.

Hay muchos más que van a participar más tarde. Así que –si no se portan bien, ustedes me dicen y yo los voy a retar y los mando al rincón.

Gracias.

HOLLY REICH:

Muchas gracias Olivier. Quisiera instarlos a que vean la última diapositiva de la presentación porque es allí como vemos que podemos



acceder a nuestras actividades. Ustedes pueden ver qué hacemos nosotros.

Hay muchas personas aquí presentes que tienen mucho conocimiento acerca de la ICANN y del mundo en el cual nos movemos, Izumi, Shiva, por ejemplo, personas con mucha experiencia.

Pero también hay otras personas que como yo no tienen tanto tiempo en esto. Quizás alguien dice “ella está hablando todo el tiempo con siglas, acrónimos, ¿qué es lo que está diciendo?”.

Bueno. Si ustedes no hablan inglés, sepan que cuentan con intérpretes al idioma francés, español y chino y eso les ayudará a comprender mejor esta sesión.

A comprender lo que estamos tratando.

En la mayoría de las salas contamos con esta herramienta que les permite comprender qué es lo que se está tratando.

Y también quisiera enfatizar lo dicho por Olivier.

Es decir que estamos aquí representando a los usuarios de internet y esa es quizás, la función más importante que desempeñamos.

Quiero leerle los objetivos de nuestro foro, de APRALO.

Esto es lo que todos nosotros deberíamos estar haciendo. Primero promover un Foro y promover y alentar a la región de Asia-Pacífico y la región Oceánica para que participen y se involucren en la ICANN de manera abierta, responsable y transparente.



La primera palabra es “input” “aporte”, es decir, es lo que necesitamos de ustedes. Necesitamos escucharlos y que ustedes se escuchen entre sí.

Abierto, responsable y transparente.

Estas tres palabras son muy importantes para la ICANN. Todos nosotros expresamos nuestros comentarios para que todos lo puedan criticar, respaldar, estar de acuerdo, presentar un punto de vista distinto.

Luego tenemos que promover, entender y defender a los usuarios individuales de internet.

Es por ello que estamos aquí y proporcionar un Foro que permita tareas de difusión externa y alcance. Porque nosotros, como estructuras de At-Large, tenemos que escuchar a nuestros integrantes, a nuestros miembros, y luego elevar esas preocupaciones y necesidades allí a la ICANN a donde puedan ser realmente escuchadas.

También tenemos que fomentar la coordinación y el intercambio de información para las personas que habitan la región de Asia-Pacífico. Eso lo verán en el mapa.

Si bien nosotros constituimos 1/5 de los cinco grupos mundiales, tenemos gran parte de la población.

También tenemos que fomentar las habilidades de los usuarios individuales de internet. Tenemos que entender el idioma que cada uno de nosotros o que algunos de nosotros utilizamos.

Por ejemplo en lo que respecta a las siglas y acrónimos.



# ES

---

Si yo digo alguna palabra que no comprenden y cualquier otra persona lo hace, por favor consúltenos, porque si no, no vamos a lograr un entendimiento fructífero para todos nosotros en esta conversación.

Cuando yo llegué aquí por primera vez pensaba que todo el mundo hablaba un lenguaje extraño y con el correr del tiempo me convencí de que la mitad de las personas así lo hacen.

Luego tenemos que cubrir la brecha digital y fomentar la participación de los países en desarrollo. Lo cual es muy importante.

Queremos que todos participen en internet a nivel mundial.

Y por último seleccionar a dos personas que nos representen.

Tendremos elecciones para funcionarios, hablaré al respecto en una sesión próxima, pero tenemos que representar a nuestra rala, APRALO, en At-Large que es el organismo que representa a todas las estructuras At-Large a nivel global.

Matt me recuerda que hay que verificar la asistencia de los miembros presentes.

Les recuerdo también que al tomar la palabra pronuncien sus nombres para que nos podamos conocer y comenzar este diálogo. Y si pronuncio mal sus nombres, por favor, háganmelo saber.

Próxima diapositiva por favor.

No sé si Alí está aquí presente, creo que tuvo algunas dificultades, Anupan, muy bien bienvenido. Bueno.

La otra australiana. Cheryl Langdon-Orr. Dennis ¿se encuentra presente?



No está aquí.

Jerry Derjian es otro de nuestros integrantes ¿Está aquí? ¿Cómo se pronuncia? Disculpe si lo dije mal.

No me diga bueno, dígame si o no!

Es muy educado ustedes, más adelante me puede corregir la pronunciación.

¿Dónde está Edmon? Edmon es otro de nuestros miembros. Edmon Chung, todos lo conocen, él está aquí.

Armani, es otro de los miembros, está presente.

Fouad también es otro de nuestros miembros. Es uno de nuestros Vicepresidentes. Por favor póngase de pie Fuad. Muchas gracias.

Gracias señor Vicepresidente. Bien! Hong Xue.

Hong representa a China, así que le damos la bienvenida a China, Izumi, todos lo conocemos y todos deberían conocerlo. Es realmente una fuente de sabiduría. Es uno de los integrantes jóvenes.

También tenemos a Tom, está presente. También tenemos a Joseph que está presente.

También tenemos a Jerry que está aquí. Lo saludamos. Hola!

En Australia tenemos muchos – así que esto es algo que suele suceder en nuestro país.





# ES

---

Luego tenemos –bueno por suerte este miembro dice que se llama Keith así que no tengo que pronunciar su nombre completo. ¿Dónde está Keith? No está aquí. Bueno.

No tengo que pronunciar todo su nombre. Y Maureen me está ayudando. Muchas gracias.

Pavan, no sé si está presente.

HOLLY:

Bueno. Están permitidos los miembros de Nueva Zelanda.

Luego contamos con (...), otros miembros, parece que no ha llegado aún.

A Matt le gustó la fotografía de la integrante anterior.

LIN aquí está! Bienvenido.

El próximo integrante. Nimron bienvenido! ¿Ha estado aquí antes?

Muy bien. Fantástico.

Rahim ....muy bien.

(...) muy bien

Pavan, está aquí, muy bien, bienvenido.

Pavan ha hecho absolutamente todo. Es una persona sorprendente. Siempre está trabajando entre bambalinas junto con Matt y los demás para garantizar que todo salga bien.

Bien. Nuestro próximo integrante de Pua.



Luego contamos con Rinalia.

RINALIA: Mi nombre no está bien escrito. Debería decir Rinalia Abdul Rahim.

ZULHAIDI HASSAN: Representante de Malasia.

HOLLY REICH: Bien. Luego contamos con Sala. La he visto hoy. No sé si está aquí en la sala.

Bien. Nuestro próximo participante es SSatish. ¡Hola! Bienvenido.

Luego contamos con Siranush. Aquí está! Estaba aquí! Tenía puesta una blusa de color violeta muy bonita. Así que si ven a alguien con esa blusa es ella. ¡Díganle hola!

Luego (...) también

Susan es otra integrante.

Aquí está. Sobrevivió a la cena y aquí está. Perfecto.

Youness. Hola!

Aquí está muy bien.

(...) también estaba por aquí. Bueno y esos son nuestros integrantes.

(...): Lamento que no pudimos responder al email de Maureen pero tenemos un representante de At-Large China, aquí presente.



Le damos la bienvenida.

HOLLY REICH:

Bueno. Le damos la bienvenida. Suzi?

Por favor asegúrense de asistir a la cena de gala, seguramente todos van a querer ir.

Bueno. Vamos a hacer lo siguiente. A ver, ¿Rinalia, quisiera decir algunos comentarios usted?

RINALIA ABDUL RAHIM:

Hola Soy Rinalia. Buenos días a todos. Holly y yo somos las Co-presidentes del grupo que se encarga de los eventos aquí en Pekín, les extiendo una cálida bienvenida y quiero saludar en idioma chino a todos los integrantes de la comunidad china.

Con respecto a lo dicho por Holly, bueno, quiero decirles que las reuniones de la ICANN pueden ser bastante abrumadoras. Si esta es su primera o segunda reunión, bueno, probablemente no entiendan qué significa algo. Entonces en este Comité decidimos darles una introducción a esta reunión número 46 de la ICANN de un modo bien estructurado, por eso tienen sesiones bien temprano a la mañana, a las 7 de la mañana, junto con los becarios de la ICANN, para que esto les sirva como orientación.

Por supuesto que también tenemos nuestro programa de At-Large, que está allí en las carpetas que han recibido. Y el cual Holly les mostrará a la brevedad.



# ES

---

Así que por favor, no sientan timidez, si les da timidez formular una pregunta en público, háganlo en privado a uno de los miembros de At-Large o miembros del personal.

Eso es todo lo que les quería decir. Muchas gracias.

HOLLY REICH:

Muchas gracias Rinalia. Maureen quisiera hacer algunos comentarios.

MAUREEN:

Gracias a todos. Es realmente muy bueno estar con ustedes aquí. Ayer por la noche envié un mensaje acerca de nuestro Showcase, nuestro evento del día de mañana. Hemos trabajado en el día de ayer y se han introducido algunos cambios.

Entonces. Si ustedes tienen una laptop, bueno, quiero decirles que no vamos a tener presentaciones en “power point”, así que les pedimos que cargue la batería de sus laptop para que les dure dos horas, porque no vamos a tener cables para conectar las computadoras.

Si hay personas que quieren hacer una presentación y pasarla en la pantalla, bueno, por favor, si tienen alguna presentación envíensela a Matt o a Heidi lo antes posible.

Eso es muy importante contar con todo el material a la brevedad para poder organizar todo para mañana. Por supuesto si tienen alguna pregunta me pueden ver durante el resto del día.

Muchas gracias.



HOLLY REICH: Gracias Maureen. Bueno. Vamos a ver dónde nos encontramos en la agenda.

Bueno. Quiero decirles –o ver si alguien tiene alguna pregunta, algún comentario, respecto de la presentación de (...), de mi presentación, de los comentarios de Rinalia o Maureen.

Bueno. Si no quieren decir algo en público lo pueden decir en privado más adelante, por supuesto. Pero si alguien quiere hacer un comentario o pregunta, por favor siéntanse libres de hacerlo.

Y hagan algo que yo no hago.

NUNO: Veo que tenemos una presentación al modelo de múltiples partes interesadas aquí. Vemos que había una bienvenida e introducción a las ALS.

HOLLY: Si. La agenda que recibió esta mañana, que le dio Heidi, es la agenda por la cual nos vamos a guiar.

NUNO: Entonces ¿qué pasó con este punto de la agenda, lo han cambiado, lo han pasado a otra parte?



HOLLY: La reunión para los recién llegados es distinta de esta reunión.

NUNO: No. Veo que hay una sesión que tiene que ver con el modelo de múltiples partes interesadas.

HOLLY: Eso que está leyendo usted es el programa para los recién llegados.

Gracias.

Y hagan lo que yo nunca hago, que es decir que soy Holly Reich para los registros.

¿Maureen quiere repasar la agenda de esta parte, de hacerse cargo de eso?

Porque hay material que está en la carpeta roja que nos han dado que es solamente para el ALAC. Y lo que usted tiene Maureen es para el resto de los participantes. Entonces quizás usted quiere dedicarle unos minutos a esta parte.

MAUREEN: El documento al cual se refería el participantes es la agenda para las ALS que redacté junto con Janice quien está a cargo del programa de becarios. Entonces, yo quería tener cierto contenido y le consulté a ella al respecto.

Sabemos que hay miembros de ALS que están participando en otras reuniones al mismo tiempo.



# ES

---

Entonces yo pensé que si Janice me daba cierta idea acerca de lo que estaba sucediendo y me daba ciertos horarios, entonces, algún participante aquí presente podría tener cierta idea de lo que estaba sucediendo en esas reuniones y también participar.

Entonces. Es un documento que está redactado en colores, si pueden acceder a ese documento sería una buena idea.

Por otra parte las reuniones de ALAC están explícitamente detalladas y explicadas en el material que han recibido esta mañana.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Para los registros. Tengo una pregunta para las ALS.

Ustedes tienen presente la conexión en adobe connect y saben cómo conectarse. Si no saben, por favor levanten la mano para que el personal los ayude.

¿Matt por favor, puede brevemente explicar cómo nos conectamos al adobe connect?

MATT ASTHIANI:

Para los registros. El adobe connect se puede acceder a través de la página de la agenda. Si hacen clic en ese enlace los lleva a una página en la cual se tienen que registrar.

Se puede registrar como “invitados”.

Generalmente cuando uno hace clic en el enlace funciona, así que denme un segundo. Muy bien! Hice una promesa que puedo cumplir.



# ES

---

Aquí está la página. Entonces, ingresan su nombre como invitados, y luego acceden a la sala de adobe connect.

Esto es lo que ven aquí. Pueden participar en el chat, en la sala de chat, pueden ver presentaciones, pueden enviarse mensajes en privado.

Entonces, si ustedes no entienden algo, y no lo quieren preguntar en público, le pueden enviar un mensaje en privado a algún integrante del personal fuera de línea.

Por supuesto si necesitan ayuda con esta herramienta, tanto yo como los demás miembros del personal los vamos a ayudar con todo gusto.

HOLLY REICH:

Gracias. Matt. ¿Hay alguna otra pregunta?

Porque de lo contrario, son las 9 de la mañana, entonces podemos salir todos a tomar un café. Y vamos a comenzar con la sesión del ALAC.

Entonces, los que no van a participar de la reunión del ALAC pueden ir a tomar un café. Y los miembros de la reunión del ALAC se tienen que quedar en esta sala.

Final de la transcripción -

